EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 03.12.2004
COM(2004)771 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar ko nosaka korekcijas koeficientus, ko no 2004. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošo Eiropas Kopienu ierēdņu, līgumdarbinieku un pagaidu darbinieku atalgojumam,kā arī atalgojumam atsevišķiem ierēdņiem, kas paliek amatā desmit jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Ar 1987. gada 5. oktobra Regulu (Euratom, EOTK, EEK) Nr. 3019/87 grozīja Civildienesta noteikumus, pievienojot X pielikumu, kurā ir izklāstīti īpaši noteikumi un izņēmuma noteikumi, ko piemēro attiecīgiem Eiropas Kopienu ierēdņiem trešās valstīs.

It īpaši tika izveidota specifiska finanšu sistēma, un jaunā pielikuma 11., 12. un 13. panta noteikumus piemēro attiecīgo ierēdņu atalgojumam minētajās valstīs. Saskaņā ar šo sistēmu atalgojumu izmaksā eiro valūtā Beļģijā, bet to var pilnībā vai daļēji izmaksāt arī darbavietas valsts valūtā. Tādā gadījumā atalgojuma daļai, ko izmaksā vietējā valūtā, piemēro korekcijas koeficientus.

Kopš jauno Civildienesta noteikumu stāšanās spēkā 2004. gada 1. maijā (2004. gada 22. marta Regula (EK, Euratom) Nr. 723/2004) šī atalgojuma sistēma attiecas arī uz līgumdarbiniekiem.

Saskaņā ar iepriekšminētā pielikuma 13. pantu Padomei reizi sešos mēnešos bija jānosaka korekcijas koeficienti, ko piemēro trešās valstīs.

Ar 1988. gada 18. jūlija Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 2175/88 Padome noteica pirmos korekcijas koeficientus, ko piemēroja no 1987. gada 10. oktobra.

Pēdējos korekcijas koeficientus Padome noteica ar 2004. gada 5. oktobra Regulu (EK, Euratom) Nr. 1785/2004, un tie stājās spēkā 2004. gada 1. janvārī.

Desmit jaunu dalībvalstu pievienošanās līguma 33. panta 4. punkts izveidoja juridisku pamatu, kas atļauj pagarināt Civildienesta noteikumu X pielikuma piemērošanu (noteikumi, kas attiecas uz ārpus Kopienas nodarbinātām personām) ierēdņiem, kas paliek amatā jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās. Tādēļ jaunajām dalībvalstīm ir jānosaka ne tikai korekcijas koeficienti, kas noteikti saskaņā ar Civildienesta noteikumu XI pielikumu, bet arī korekcijas koeficienti saskaņā ar X pielikumu.

Saskaņā ar jauno Civildienesta noteikumu X pielikuma 13. pantu Padomei turpmāk reizi gadā ir jānosaka korekcijas koeficienti, ko piemēro trešās valstīs.

Šis priekšlikums attiecas uz to korekcijas koeficientu noteikšanu, ko no 2004. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošo Eiropas Kopienas ierēdņu, līgumdarbinieku un pagaidu darbinieku atalgojumam, kā arī atalgojumam atsevišķiem ierēdņiem, kas paliek amatā desmit jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās.

Tādējādi šie korekcijas koeficienti ir pirmie, kas jānosaka katru gadu.

Budžeta izmaiņas ir niecīgas, salīdzinot ar delegāciju darbībai atvēlēto kopējo budžetu.

Ārpuskopienas atalgojuma sistēmas pamatā ir pirktspējas ekvivalences princips, ko piemēro vietējā valūtā izmaksātam atalgojumam, salīdzinot ar Briseli.

Šā principa piemērošanas pamatā ir Eiropas Kopienu Statistikas biroja veiktie ekonomiskās paritātes aprēķini. Korekcijas koeficientu iegūst, dalot ekonomiskās paritātes vērtību ar valūtas maiņas kursu. Lai noteiktu korekcijas koeficientus, galvenais darbs ir aprēķināt ekonomisko paritāti starp dažādajām darbavietām un Briseli.

Piemērotos valūtas maiņas kursus nosaka saskaņā ar Finanšu regulas izpildes noteikumiem, un tie atbilst valūtas maiņas kursam korekcijas koeficientu piemērošanas dienā.

A tabulā visām darbavietām 2004. gada jūlija mēnesī ir norādīta jaunā ekonomiskā paritāte, atbilstīgie valūtas maiņas kursi un no tā izrietošie korekcijas koeficienti.

B tabulā visām darbavietām ir norādītas A tabulā sniegto skaitļu procentuālās izmaiņas, salīdzinot ar tām, kas noteiktas ar spēkā esošo jaunāko regulu.

PIELIKUMS

A TABULA

	DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)
(***)	Afganistāna	0	0	0,0
	Dienvidāfrika	5,246	7,581	69,2
	Albānija	108,3	123,429	87,7
	Alžīrija	72,64	87,0602	83,4
	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	45,29	61,6099	73,5
	Angola	1,356	1,2169	111,4
	Saūda Arābija	3,831	4,4561	86,0
	Argentīna	2,096	3,6123	58,0
(***)	Armēnija	0	0	0,0
	Austrālija	1,639	1,7497	93,7
	Bangladeša	39,21	73,9462	53,0
	Barbadosa	2,709	2,42163	111,9
	Benina	571	655,957	87,0
	Bolīvija	4,659	9,66219	48,2
	Bosnija un Hercegovina	1,412	1,95583	72,2
	Botsvāna	3,898	5,67215	68,7
	Brazīlija	2,082	3,77861	55,1
	Bulgārija	1,448	1,95583	74,0
	Burkinafaso	537,7	655,957	82,0
(***)	Burundi	0	0	0,0
	Kambodža	3136	4876	64,3
	Kamerūna	642,5	655,957	97,9
	Kanāda	1,242	1,6358	75,9
	Kaboverde	81,62	110,265	74,0
	Čīle	540,9	778,49	69,5

	DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)
	Ķīna	7,46	10,0134	74,5
	Kipra	0,5822	0,5815	100,1
	Jordānas Rietumkrasts - Gazas sektors	4,709	5,47727	86,0
	Kolumbija	1901	3304,53	57,5
	Kongo	843	655,957	128,5
	Dienvidkoreja	1265	1401,69	90,2
	Kostarika	364,9	531,286	68,7
	Kotdivuāra	708,9	655,957	108,1
	Horvātija	7,295	7,36585	99,0
	Kuba	1,077	1,2169	88,5
	Džibutija	204,4	216,269	94,5
	Ēģipte	3,42	7,4994	45,6
(***)	Salvadora	0	0	0,0
	Ekvadora	0,8284	1,2169	68,1
	Eritreja	6,761	17,3538	39,0
	Igaunija	11,76	15,6466	75,2
	ASV (Ņujorka)	1,26	1,2169	103,5
	ASV (Vašingtona)	1,211	1,2169	99,5
	Etiopija	7,163	10,5189	68,1
	Gabona	739,9	655,957	112,8
	Gambija	13,35	36,2668	36,8
	Gruzija	1,073	1,2169	88,2
	Gana	7314	10880	67,2
	Gvatemala	6,896	9,62763	71,6
	Gvineja	1873	2446,21	76,6
	Gvineja-Bisava	898,8	655,957	137,0
	Gajāna	138,7	241,929	57,3
	Haiti	45,57	44,9607	101,4

	DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)
(***)	Hondurasa	0	0	0,0
	Honkonga	7,996	9,492	84,2
	Ungārija	188,1	252,85	74,4
	Fidži salas	1,538	2,18771	70,3
	Zālamana salas	7,362	9,11596	80,8
	Indija	26,3	55,23	47,6
	Indonēzija	8539	11427,6	74,7
	Izraēla	4,846	5,47727	88,5
	Jamaika	60,56	73,2124	82,7
	Japāna (Naka)	165,6	131,83	125,6
	Japāna (Tokija)	176,5	131,83	133,9
	Jordānija	0,6317	0,862782	73,2
	Kazahstāna	1,169	1,2169	96,1
	Kenija	69,41	95,6998	72,5
(***)	Kirgizstāna	0	0	0,0
	Laosa	8698	12907	67,4
	Lesoto	5,504	7,581	72,6
	Latvija	0,475	0,6564	72,4
	Libāna	1630	1834,48	88,9
(***)	Libērija	0	0	0,0
	Lietuva	2,546	3,4527	73,7
	Madagaskara	7152	12586	56,8
	Malaizija	3,28	4,596	71,4
	Malāvija	95,39	131,746	72,4
	Mali	583,9	655,957	89,0
	Malta	0,4155	0,426	97,5
	Maroka	9,08	10,977	82,7
	Maurīcija sala	24,47	33,4495	73,2

	DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)
	Mauritānija	188	323,16	58,2
	Meksika	9,927	13,9547	71,1
	Mozambika	21400	28327,7	75,5
	Namībija	6,325	7,581	83,4
	Nepāla	59,34	90,905	65,3
	Nikaragva	12,58	19,444	64,7
	Nigēra	574,7	655,957	87,6
	Nigērija	116,1	168,354	69,0
	Norvēģija	10,42	8,3285	125,1
	Jaunkaledonija	143	119,332	119,8
(***)	Jaunzēlande	0	0	0,0
	Uganda	1568	2180,84	71,9
	Pakistāna	34,26	68,4	50,1
	Papua-Jaungvineja	2,997	3,91696	76,5
	Paragvaja	4492	7155	62,8
	Peru	3,327	4,22203	78,8
	Filipīnas	32,19	68,1324	47,2
	Polija	3,143	4,5426	69,2
	Centrālāfrikas Republika	717	655,957	109,3
	Kongo Demokrātiskā Republika	1,673	1,2169	137,5
	Dominikas Republika	28,16	58,0948	48,5
	Čehijas Republika	25,86	31,96	80,9
	Rumānija	20290	40725	49,8
	Krievija	36,26	35,3719	102,5
	Ruanda	544,4	701,924	77,6
	Senegāla	516,5	655,957	78,7
	Serbija un Melnkalne	44,42	71,8947	61,8
	Sjerraleone	2285	3246,42	70,4

	DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)
	Singapūra	1,95	2,0839	93,6
	Slovākija	33,94	39,965	84,9
	Slovēnija	197,3	239,85	82,3
(***)	Somālija	0	0	0,0
	Sudāna	121,6	315,165	38,6
	Šrilanka	66,45	124,081	53,6
	Šveice	1,792	1,528	117,3
	Surinama	1,749	3,295	53,1
	Svazilenda	5,303	7,581	70,0
	Sīrija	39,88	62,05	64,3
(***)	Tadžikistāna	0	0	0,0
	Taivāna	35,37	41,092	86,1
	Tanzānija	780,8	1348,2	57,9
	Čada	749,2	655,957	114,2
	Taizeme	28,67	49,5279	57,9
	Togo	635,3	655,957	96,9
	Trinidada un Tobago	5,224	7,5344	69,3
	Tunisija	1,131	1,5322	73,8
	Turcija	1426000	1816800	78,5
	Ukraina	1,12	1,2169	92,0
	Urugvaja	21,08	36,0507	58,5
	Vanuatu	161,5	140,745	114,7
	Venecuēla	1470	2331	63,1
	Vjetnama	9713	19048,3	51,0
(***)	Jemena	0	0	0,0
	Zambija	2758	5859,61	47,1
	Zimbabve	3367	6482,28	51,9

DARBA VIETAS	Ekonomiskā paritāte 2004. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss 2004. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs (**)

(*) € 1 = valsts valūta (Angola, Gruzija, Kazahstāna, Kongo Demokrātiskā Republika, Ukraina = USD)
(**) Brisele = 100%
(***) Nav pieejams

PIELIKUMS

B TABULA

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	Valūtas maiņas kurss	Korekcijas koeficienti
(***)	Afganistāna	0	0	0,0
	Dienvidāfrika	-0,42	0,77	0,4
	Albānija	-1,28	9,27	8,8
	Alžīrija	-1,22	-2,6	-3,7
	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	-1,24	-0,54	-1,8
	Angola	-3,21	-2,24	-5,3
(***)	Saūda Arābija	0	0	0,0
	Argentīna	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	Armēnija	0	0	0,0
	Austrālija	-0,61	-6,19	-6,4
	Bangladeša	-0,41	-6,57	-6,5
	Barbadosa	9,19	-2,24	6,8
	Benina	-0,76	0	-0,8
	Bolīvija	0,89	-4,35	-3,3
	Bosnija un Hercegovina	-3,16	0	-3,2
	Botsvāna	-0,49	-8,35	-8,2
	Brazīlija	1,81	-8,17	-5,9
	Bulgārija	1,54	0	1,5
	Burkinafaso	-0,78	0	-0,8
(***)	Burundi	0	0	0,0
(***)	Kambodža	2,05	-2,05	0,0
	Kamerūna	-1,17	0	-1,2
	Kanāda	0,4	-5,08	-4,5
	Kaboverde	-1,43	0	-1,4

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	Valūtas maiņas kurss	Korekcijas koeficienti
	Čīle	-1,67	-3,88	-5,4
	Ķīna	-0,32	-1,52	-1,8
	Kipra	0,5	0,44	1,0
	Jordānas Rietumkrasts - Gazas sektors	1,27	-3,39	-2,1
	Kolumbija	1,01	2,12	3,2
	Kongo	-0,97	0	-1,0
	Dienvidkoreja	0,24	2,11	2,4
	Kostarika	2,5	-7,66	-4,8
	Kotdivuāra	1	0	1,0
	Horvātija	1,42	3,82	5,4
	Kuba	-1,1	-2,24	-3,3
	Džibutija	0,05	-2,24	-2,2
	Ēģipte	2,43	-2,01	0,4
(***)	Salvadora	0	0	0,0
	Ekvadora	0,06	-2,24	-2,1
	Eritreja	0,18	-9,48	-8,5
	Igaunija	1,38	0	1,4
	ASV (Ņujorka)	2,19	-2,24	-0,1
	ASV (Vašingtona)	1,68	-2,24	-0,6
	Etiopija	0,94	-3,24	-2,2
	Gabona	-0,82	0	-0,8
	Gambija	5,45	-1,59	3,8
	Gruzija	10,35	-2,24	7,9
	Gana	1,78	-6,67	-4,6
	Gvatemala	0,28	-0,38	-0,1
	Gvineja	3,82	-2,2	1,6
	Gvineja-Bisava	-2,69	0	-2,7

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	Valūtas maiņas kurss	Korekcijas koeficienti
	Gajāna	0,36	-3,32	-2,9
	Haiti	5,07	11,12	18,2
(***)	Hondurasa	0	0	0,0
	Honkonga	-0,15	-2,7	-2,8
	Ungārija	2,45	4,33	7,1
	Fidži salas	0,33	-4,01	-3,6
	Zālamana salas	1,87	-2,62	-0,7
	Indija	-0,38	-1,43	-1,8
	Indonēzija	-0,07	-12,95	-11,5
	Izraēla	0,12	-3,39	-3,2
	Jamaika	2,12	-1,88	0,2
	Japāna (Naka)	-1,02	-1,42	-2,4
	Japāna (Tokija)	-1,12	-1,42	-2,5
	Jordānija	-0,21	-2,24	-2,4
	Kazahstāna	6,86	-2,24	4,5
	Kenija	-0,29	-5,42	-5,4
(***)	Kirgizstāna	0	0	0,0
	Laosa	0,66	-6,37	-5,4
	Lesoto	1,53	0,77	2,3
	Latvija	3,42	-0,54	2,9
	Libāna	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Libērija	0	0	0,0
	Lietuva	0,79	0	0,8
	Madagaskara	8,74	-71,08	-36,4
	Malaizija	-0,58	-1,28	-1,8
	Malāvija	8,36	-4,03	4,2
	Mali	-1,52	0	-1,5

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	Valūtas maiņas kurss	Korekcijas koeficienti
	Malta	0,68	0,56	1,3
	Maroka	-1,04	-0,62	-1,6
	Maurīcija sala	0,29	-1,09	-0,8
	Mauritānija	-0,74	-7,42	-7,6
	Meksika	0,6	-3,3	-2,6
	Mozambika	3,68	-1,18	2,5
	Namībija	1,44	0,77	2,2
	Nepāla	0,08	-3,25	-3,1
	Nikaragva	1,21	-5,43	-4,0
	Nigēra	1,59	0	1,6
	Nigērija	0,35	-3	-2,6
	Norvēģija	-0,67	-2,01	-2,6
	Jaunkaledonija	-0,9	0	-0,9
(***)	Jaunzēlande	0	0	0,0
	Uganda	-0,57	7,45	7,4
	Pakistāna	2,36	-3,13	-0,7
	Papua-Jaungvineja	0,71	2,59	3,4
	Paragvaja	0,51	1,46	2,0
	Peru	0,67	-1,98	-1,3
	Filipīnas	0,37	-3,54	-3,1
	Polija	1,81	2,54	4,5
	Centrālāfrikas Republika	-2,85	0	-2,9
	Kongo Demokrātiskā Republika	-0,24	-2,24	-2,4
	Dominikas Republika	40,52	-23,82	13,5
	Čehijas Republika	0,82	0,22	1,0
	Rumānija	1,65	-1	0,7
	Krievija	1,77	-0,54	1,2

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	Valūtas maiņas kurss	Korekcijas koeficienti
	Ruanda	4,83	-4,24	0,6
	Senegāla	-0,5	0	-0,5
	Serbija un Melnkalne	5,09	-7	-1,8
	Sjerraleone	12,95	-10,35	2,4
	Singapūra	0,26	-1,52	-1,2
	Slovākija	3,19	2,41	5,7
	Slovēnija	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Somālija	0	0	0,0
	Sudāna	3,58	-1,63	1,9
	Šrilanka	-0,45	-9,78	-9,3
	Šveice	-0,39	1,35	1,0
	Surinama	-99,9	99,9	0,6
	Svazilenda	1,05	0,77	1,8
	Sīrija	15,76	-2,22	13,2
(***)	Tadžikistāna	0	0	0,0
	Taivāna	-0,11	-0,91	-1,0
	Tanzānija	4,48	-8,26	-3,5
	Čada	-0,31	0	-0,3
	Taizeme	-0,49	-4,32	-4,6
	Togo	-0,63	0	-0,6
	Trinidada un Tobago	2,75	-3,33	-0,6
	Tunisija	0,27	-2,96	-2,6
	Turcija	1,49	-4,33	-2,7
	Ukraina	2,94	-2,24	0,7
	Urugvaja	3,94	-3,91	0,0
	Vanuatu	-0,68	-2,92	-3,5
	Venecuēla	5,23	-27,48	-17,5

	DARBA VIETAS	IZMAIŅAS (%) 2004. gada jūlijs, salīdzinot ar 2004. gada janvāri		
		Ekonomiskā paritāte	**Valūtas maiņas kurss**	**Korekcijas koeficienti**
	Vjetnama	2,46	-2,42	0,0
(***)	Jemena	0	0	0,0
	Zambija	2,76	-3,82	-1,0
	Zimbabve	175,31	-579,14	-59,5

(***) Nav pieejams

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar ko nosaka korekcijas koeficientus, ko no 2004. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošo Eiropas Kopienu ierēdņu, līgumdarbinieku un pagaidu darbinieku atalgojumam,kā arī atalgojumam atsevišķiem ierēdņiem, kas paliek amatā desmit jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un sistēmu, ko piemēro citiem Kopienu darbiniekiem, kā noteikts Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 857/2004 ,[2] un jo īpaši to X pielikuma 13. panta pirmo daļu,

ņemot vērā desmit jaunu dalībvalstu pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 33. panta 4. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā

(1) Jāņem vērā dzīves dārdzības izmaiņas ārpuskopienas valstīs un no 2004. gada 1. jūlija attiecīgi ir jānosaka korekcijas koeficienti atalgojumam, ko izmaksā darbavietas valsts valūtā Eiropas Kopienu ierēdņiem, līgumdarbiniekiem un pagaidu darbiniekiem, kas strādā trešās valstīs, kā arī atalgojumam atsevišķiem ierēdņiem, kas paliek amatā desmit jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās.

(2) Korekcijas koeficienti, kas piemēroti maksājumiem, pamatojoties uz Regulu (EK, Euratom) Nr. 1785/2004 [3], var palielināt vai samazināt atalgojumu ar atpakaļejošu datumu.

(3) Ja jaunie korekcijas koeficienti palielina atalgojumu, jāparedz palielinājums ar atpakaļejošu datumu.

(4) Ja jaunie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, jāparedz pārmaksātās summas atgūšana par laikposmu no 2004. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

(5) Jāparedz, ka iespējamo pārmaksas atgūšanu var attiecināt ne vairāk kā uz sešu mēnešu laika posmu pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas un ka pārmaksu var atgūt ne ilgāk kā divpadsmit mēnešu laikā, skaitot no šīs regulas spēkā stāšanās dienas, līdzīgi kā to

---

[1] OV L 56, 04.03.1968., 1. lpp.
[2] OV L 161, 30.04.2004., 11. lpp.
[3] OV L 317, 16.10.2004., 1. lpp.

korekcijas koeficientu gadījumā, ko Kopienā piemēro Eiropas Kopienu ierēdņu un citu darbinieku atalgojumam un pensijām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Korekcijas koeficienti, ko no 2004. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošo Eiropas Kopienas ierēdņu, līgumdarbinieku un pagaidu darbinieku atalgojumam, kā arī atalgojumam atsevišķiem ierēdņiem, kas paliek amatā desmit jaunajās dalībvalstīs uz laiku ne ilgāku par piecpadsmit mēnešiem pēc pievienošanās, un ko izmaksā darbavietas valsts valūtā, ir noteikti pielikumā.

Atalgojuma aprēķināšanā piemērotos valūtas maiņas kursus nosaka saskaņā ar Finanšu regulas izpildes noteikumiem un tie atbilst valūtas maiņas kursam, kas bijis spēkā šā panta pirmajā nodaļā minētajā datumā.

2. pants

1. Iestādes veic maksājumus ar atpakaļejošu datumu, ja pielikumā noteiktie korekcijas koeficienti palielina atalgojumu.

2. Iestādes ar atpakaļejošu datumu samazina atalgojumu, ja pielikumā paredzētie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, laika posmā no 2004. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

   Korekcijas ar atpakaļejošu datumu, kas ietver pārmaksātās summas atgūšanu, piemēro laika posmam, kas nepārsniedz sešus mēnešus pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas. Pārmaksu atgūst ne vairāk kā divpadsmit mēnešu laikā, skaitot no tās pašas dienas.

3. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

	DARBA VIETAS	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs
(***)	Afganistāna	0,0
	Dienvidāfrika	69,2
	Albānija	87,7
	Alžīrija	83,4
	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	73,5
	Angola	111,4
	Saūda Arābija	86,0
	Argentīna	58,0
(***)	Armēnija	0,0
	Austrālija	93,7
	Bangladeša	53,0
	Barbadosa	111,9
	Benina	87,0
	Bolīvija	48,2
	Bosnija un Hercegovina	72,2
	Botsvāna	68,7
	Brazīlija	55,1
	Bulgārija	74,0
	Burkinafaso	82,0
(***)	Burundi	0,0
	Kambodža	64,3
	Kamerūna	97,9
	Kanāda	75,9
	Kaboverde	74,0
	Čīle	69,5
	Ķīna	74,5

	DARBA VIETAS	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs
	Kipra	100,1
	Jordānas Rietumkrasts - Gazas sektors	86,0
	Kolumbija	57,5
	Kongo	128,5
	Dienvidkoreja	90,2
	Kostarika	68,7
	Kotdivuāra	108,1
	Horvātija	99,0
	Kuba	88,5
	Džibutija	94,5
	Ēģipte	45,6
(***)	Salvadora	0,0
	Ekvadora	68,1
	Eritreja	39,0
	Igaunija	75,2
	ASV (Ņujorka)	103,5
	ASV (Vašingtona)	99,5
	Etiopija	68,1
	Gabona	112,8
	Gambija	36,8
	Gruzija	88,2
	Gana	67,2
	Gvatemala	71,6
	Gvineja	76,6
	Gvineja-Bisava	137,0
	Gajāna	57,3
	Haiti	101,4
(***)	Hondurasa	0,0

	DARBA VIETAS	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs
	Honkonga	84,2
	Ungārija	74,4
	Fidži salas	70,3
	Zālamana salas	80,8
	Indija	47,6
	Indonēzija	74,7
	Izraēla	88,5
	Jamaika	82,7
	Japāna (Naka)	125,6
	Japāna (Tokija)	133,9
	Jordānija	73,2
	Kazahstāna	96,1
	Kenija	72,5
(***)	Kirgizstāna	0,0
	Laosa	67,4
	Lesoto	72,6
	Latvija	72,4
	Libāna	88,9
(***)	Libērija	0,0
	Lietuva	73,7
	Madagaskara	56,8
	Malaizija	71,4
	Malāvija	72,4
	Mali	89,0
	Malta	97,5
	Maroka	82,7
	Maurīcija sala	73,2
	Mauritānija	58,2

	DARBA VIETAS	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs
	Meksika	71,1
	Mozambika	75,5
	Namībija	83,4
	Nepāla	65,3
	Nikaragva	64,7
	Nigēra	87,6
	Nigērija	69,0
	Norvēģija	125,1
	Jaunkaledonija	119,8
(***)	Jaunzēlande	0,0
	Uganda	71,9
	Pakistāna	50,1
	Papua-Jaungvineja	76,5
	Paragvaja	62,8
	Peru	78,8
	Filipīnas	47,2
	Polija	69,2
	Centrālāfrikas Republika	109,3
	Kongo Demokrātiskā Republika	137,5
	Dominikas Republika	48,5
	Čehijas Republika	80,9
	Rumānija	49,8
	Krievija	102,5
	Ruanda	77,6
	Senegāla	78,7
	Serbija un Melnkalne	61,8
	Sjerraleone	70,4
	Singapūra	93,6

	DARBA VIETAS	Korekcijas koeficienti 2004. gada jūlijs
	Slovākija	84,9
	Slovēnija	82,3
(***)	Somālija	0,0
	Sudāna	38,6
	Šrilanka	53,6
	Šveice	117,3
	Surinama	53,1
	Svazilenda	70,0
	Sīrija	64,3
(***)	Tadžikistāna	0,0
	Taivāna	86,1
	Tanzānija	57,9
	Čada	114,2
	Taizeme	57,9
	Togo	96,9
	Trinidada un Tobago	69,3
	Tunisija	73,8
	Turcija	78,5
	Ukraina	92,0
	Urugvaja	58,5
	Vanuatu	114,7
	Venecuēla	63,1
	Vjetnama	51,0
(***)	Jemena	0,0
	Zambija	47,1
	Zimbabve	51,9

(***) Nav pieejams

FINANCIAL STATEMENT

1. TITLE OF OPERATION

Proposal for a Council Regulation laying down the weightings applicable from 1 July 2004 to the remuneration of officials, contract staff and temporary staff of the European Communities serving in third countries and of certain officials remaining in post in the ten new Member States for a maximum period of fifteen months after accession

2. 2. BUDGET HEADING INVOLVED

XX-010102-01

3. LEGAL BASIS

Articles 12 and 13 of Annex X to the Staff Regulations

4. FINANCIAL IMPACT

4.1	**Estimated actual expenditure for 2004**	**€125 139 579 (€10 428 298.25 per month) (1)**
4.2	**Estimated impact of weightings of July 2004**	**- €11 814.59 (2)**
4.3	**Estimated expenditure for six months [(2) x 6]**	**- €70 887.54**
4.4	**Estimated annual expenditure [(2) x 12]**	**- €141 775.08**
4.5	**Impact in terms of estimated actual expenditure [(2) : (1)]**	**- 0.11329356%**

This financial impact does not include the impact of the intermediate weightings set monthly by the Commission.